

El Fondo de Ayuda para Pequeñas Empresas de Desastres DE Pasadena COVID-19

Requisitos de elegibilidad

El propósito de este programa es ayudar a pequeñas empresas con los gastos asociados a los efectos de la pandemia COVID-19. Las subvenciones de hasta \$10,000 se pueden utilizar para gastos asociados con la reapertura de su negocio en conformidad con los requisitos de la ciudad de Pasadena, retención o recontractación de personal empleado, y otros gastos específicamente relacionados para ayudar a su negocio a continuar operando.

El Comité de Selección considerará la financiación de las empresas ubicadas en la ciudad de Pasadena. Se dará prioridad a las empresas que emplean a residentes y/o empresas de Pasadena que volverán a contratar cuando sea apropiado, empleados que hayan sido previamente empleados y hayan demostrado un desempeño satisfactorio antes de la pandemia. Anticipamos más solicitudes de subvenciones que fondos disponibles; por lo tanto, el cumplimiento de los requisitos de elegibilidad no garantiza la financiación.

Antes de llenar la forma, revise los siguientes requisitos de elegibilidad:

1. Los negocios tienen su sede en la ciudad de Pasadena.*
2. Este programa está dirigido exclusivamente a pequeñas empresas minoristas a nivel de calle (incluyendo restaurantes) que emplean a 2-20 empleados equivalentes a tiempo completo (FTE) a partir del 1 de marzo de 2020.
3. Tener \$3.0 millones o menos en ingresos brutos anuales basado en las últimas declaraciones de impuestos comerciales.
4. Debe ser de propiedad local e independiente (no formar parte de una cadena nacional o regional o una franquicia).
5. Las empresas han experimentado al menos una disminución del 25% en los ingresos debido a COVID-19 desde Enero del 2020 hasta Junio de 2020.
6. No ha recibido \$10,000 o más del Programa de Protección de Cheques de Pago (PPP) o del Préstamo para Desastres de Lesiones Económicas de la SBA (EIDL) u otra fuente de subvención relacionada con COVID-19.
7. Han demostrado un historial exitoso de operaciones comerciales bajo la misma propiedad en la misma ubicación.
8. Demostrar la dedicación y los medios necesarios para permanecer abiertos después de la recepción de los fondos de ayuda durante 12 meses.

*Debe tener una licencia de negocios vigente de la ciudad de Pasadena y estar en paz y salvo con la ciudad y el estado de California.

DEADLINE - Viernes 10 de Julio a las 5:00 pm PT.

Información de Organización y Contacto

Elegibilidad*

Estoy de acuerdo, en que he leído las pautas de elegibilidad y he determinado que mi negocio califica para solicitar esta subvención.

Nombre de la empresa*

Ingrese el nombre de su empresa para que sirva como título para su solicitud.

Dirección comercial física*

Introduzca la dirección comercial física, la dirección postal (si es diferente) y el número de teléfono.

Nombre del propietario*

Dirección del propietario*

Descripción del negocio*

Introduzca una breve descripción general de su empresa.

Sección 1 - Información sobre su negocio

Fecha de apertura original*

Permiso Tributario de Negocios de Pasadena*

Ingresos Brutos - 2019*

¿Cuáles fueron sus ingresos brutos anuales antes de la pandemia para el año 2019?

Actualmente su negocio permanece abierto o cerrado*

¿Está actualmente abierto para los negocios?

Fecha de reabririón

Si aún no se ha vuelto a abrir, introduzca la fecha de apertura prevista.

Número de empleados*

Ingrese el número de empleados de tiempo completo (FTE) **a partir del 1 de Marzo de 2020, incluidos el propietario, el operador o los miembros de la familia.**

- Las horas de empleados de tiempo parcial se pueden adicionar juntas: 40 horas de tiempo parcial equivalen a un empleado de tiempo completo (FTE).
- Los empleados temporales no pueden ser consultantes.

Empleados de Pasadena*

¿Cuántos de sus empleados a **partir del 1 de Marzo de 2020** son residentes de la ciudad de Pasadena?

Número de empleados actuales*

Introduzca el número de empleados de tiempo completo (FTE) al momento de completar esta aplicación, incluyendo el propietario, el operador o miembros de la familia que son empleados.

- Las horas de los empleados de tiempo parcial se pueden adicionar: 40 horas de tiempo parcial equivalen a un empleado de tiempo completo (FTE).
- Los empleados temporales no pueden ser consultante.

Empleados de Pasadena*

¿Cuántos de los empleados **al momento de esta aplicación** son residentes de la ciudad de Pasadena?

Información commercial adicional*

¿Es su negocio?

Opciones: Propiedad de una persona?

Cuestiones legales*

¿Está(n) actualmente el(los) propietario(s) de la empresa involucrado(s) en alguna acción legal pendiente o actual? En caso afirmativo, describa. Si no, escriba N/A.

Sección 2 - Efectos de COVID-19 en su Negocio

Efectos de COVID-19

Describa cómo la pandemia ha afectado a su negocio. Incluya los efectos financieros en su negocio y sus empleados.

Disminución de ingresos*

¿Ha experimentado una disminución del 25% o más en los ingresos comparando Marzo a Junio de 2019 a Marzo a Junio del 2020?

Para poder evaluar los activos comerciales, el efectivo disponible, los pasivos y la deuda, debe proveer uno de los siguientes.

Balance

Si está disponible, cargue archivos PDF de los balances del 2019 (anual) y 2020 Q1 y Q2.

Comprobación de declaraciones de impuesto

Si un balance no está disponible, proporcione documentos equivalentes:

Cheques de negocios, ahorros o estados de inversión del 31 de Diciembre de 2019, 31 de Marzo de 2020 y el 30 de Junio del 2020 y tarjetas de crédito u otros documentos de deuda comercial del 31 de Diciembre de 2019, el 31 de Marzo de 2020 y el 30 de Junio de 2020.

Declaración de pérdidas y ganancias*

Declaración de impuestos - 2018*

Cargue una copia en PDF de su declaración de impuestos de 2018.

Declaración de impuestos - 2019

Si está disponible - Cargue una copia en PDF de su declaración de impuestos 2019.

Informes resumidos de nómina*

Cargar una copia en PDF de los registros de nómina de Enero a Junio de 2020

Sección 3 - Medidas adoptadas para hacer frente al COVID-19 y los Planes

Su Espacio

¿Alquilas o eres dueño de el local de su negocio?

Términos de Arrendamiento / Préstamo o Reestructuración*

- ¿Cuanto es su arriendo o pago de hipoteca actual? ¿Refleja este pago una modificación debida a COVID?
- Describa los términos de su contrato de arrendamiento o hipoteca incluyendo la duración, % de aumento, % de interés, y vencimiento.
- Si tiene un acuerdo de reducción, aplazamiento o reestructuración de alquiler con su arrendador o prestamista, describa el acuerdo aquí.

Si no ha discutido tal acuerdo con su arrendador o prestamista, explique por qué no.

Gastos Operativos Mensuales

¿Cuál es su gasto operativo mensual actual total (incluyendo ocupación, seguro, tecnología, nómina, etc.)?

Reclamaciones de Seguros Relacionadas con COVID-19*

¿Ha presentado una reclamación por interrupción del negocio de alquiler u otro seguro relacionado con la pandemia.

COVID-19 Pagos de Seguros Relacionados Recibidos

Si respondió que sí arriba, introduzca el monto recibido.

Se esperan pagos de seguros relacionados con COVID-19?

Si respondió Sí arriba, introduzca el importe de los pagos futuros esperados.

Otros fondos COVID*

- ¿Ha solicitado alguna beca de estímulo COVID-19 o préstamos como PPP, EIDL u otros? Si no, ¿por qué no?
- ¿Recibió fondos? Si es así, enumere las fuentes y los importes.
- ¿Recibió fondos de condonación de préstamos de la SBA?

Sección 4 - Uso del Fondo de Subvenciones

Cantidad Solicitado*

No debe haber más de \$10,000.

Uso del Fondo de Subvención*

Describa las necesidades críticas y las estimaciones de costos de la empresa para la que se aplicarán los fondos.

¿Cómo utilizara esta subvención para mantener su negocio viable?

Sección 5 - Declaración del Propietario

Declaración del propietario*

¿Qué más quieres que sepamos? Puede incluir la historia del negocio, la evolución de la forma empresarial, cómo ha cambiado con el tiempo, por qué comenzó el negocio, el tiempo invertido y otra información no financiera que le gustaría compartir.

Certificación y acuerdos*

Certifico que la información proporcionada en esta solicitud y la información que he proporcionado en todos los documentos justificativos es verdadera y precisa. Además, entiendo que si mi negocio es seleccionado para la financiación de subvenciones, puede haber una solicitud de documentos adicionales y verificación como parte de nuestro Acuerdo de Subvención.